**MUHAMMAD FAWZY HARRAS**

German-Arabic Translator/Reviewer

 English-Arabic Translator/Reviewer

**)+20 (1119176222** m.fawzy.harras@gmail.com

**)+201 (002039791** mfm.harras@yahoo.com

**PROFILE**

More than ten years in the field of professional German-Arabic/English-Arabic Translation.

Maintaining a continuous level of competence and development.

Seeking a challenging post where my background education, training, experience and skills can be applied, increase my experience in practical life, and put me in the road for constructive comfortable future.

`

**EDUCATION**

* Bachelor of Language, Department of German Language and Literature, Languages &Translation Faculty, AL-Azhar University

{Graduation year 2003 (Grade very good with honors degree)}

* Primary & secondary school – AL-Azhar School

 {Graduation year 1999 (Grade 91.5%)}

**EXPERIENCE**

**Company 1** Senior Translator/Reviewer from German and English into Arabic

January 2006 in "Arability Limited"

 April 2017

Tasks and responsibilities:

- Project Manager

 - Reviewer

- Translator

• Translating/Reviewing all kinds of materials including but not limited to:

- Hardware material like printers, Safety devices, coffee machine, heating devices, cookware, etc
(KBA, Bosch, Dräger, Eltex, Muller Martini, Xerox, Duravit, Berker, HSM, KERN,MKN, Kermi, Severin).

- Medical material: manuals for medical equipments, pamphlets of many drugs and Patient information leaflets (Asklepios, Veroval, Cochlear ltd., Mayo clinic, Curea medical, Waldner Laboreinrichtungen, Andoverhealthcare).

- Website Localization: (Wikipedia, Wanzl, Premium Medgate Germany, Karlstorz).

- Automotive material (Volvo, Scania).

* Providing training for junior translators on CAT tools.

**Company 2** Part time German Instructor in "ATA" Arabic Training Academy 2010-2011 (10th of Ramadan)

**Company 3** Part time German Instructor in "Edu. Master Training Center"

March 2007 (Nasr city)

October 2008

**CAT-TOOLS & COMPUTER SKILLS**

* SDL Trados (2007, 2014, 2015)
* Across 6.3
* Memsource
* MemoQ (2015)
* Translation Workspace
* SDL Passolo (2011)
* Adobe Acrobat 8.0 Professional
* Windows XP, 10
* Microsoft office 2016
* Internet

`

**Personal Information**

* Date of Birth: 01-08-1981
* Place of Birth: Cairo - Egypt
* Nationality: Egyptian
* Marital Status: Married
* Military Status: Completed
* Currant Address: 10th of Ramadan City